



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PANEL GRZEWICZY NA PODCZERWIŃ TF-SW500 | TF-SW1000



PL

ENG

Instrukcja instalacji i obsługi
Installation and user manual



Uwaga: Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj instrukcję!
Note: Please read the instructions before starting the installation!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac instalacyjnych przeczytaj w całości instrukcję montażu i obsługi i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania.



Przed użyciem grzejnika należy zapoznać się z odpowiednim rozdziałem niniejszej instrukcji obsługi.

OPIS SYMBOLI



Zgodnie z dyrektywami europejskimi mającymi zastosowanie do tego produktu.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że przedmiot należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Przedmiot należy przekazać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Oddzielając oznaczony przedmiot od odpadów domowych, pomożesz zmniejszyć ilość odpadów kierowanych do spalarni lub na składowiska i zminimalizować potencjalny negatywny wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.



UWAGA: Aby uniknąć przegrzania grzejnika, nie należy go zakrywać.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ:

1.1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z produktem

- Promienniki podczerwieni działają przy temperaturze powierzchni około 95°C, gdy są umieszczone na ścianie zamontowane. NIE dotykaj włączonego grzejnika.
- Długotrwały kontakt może spowodować obrażenia lub oparzenia.
- NIE przykrywaj grzejnika niczym. Przykrycie może spowodować przegrzanie i pożar.
- NIE należy używać grzejnika do suszenia tekstyliów i nie należy na nim stawiać ani opierać żadnych przedmiotów przeciwko grzejnikowi.
- Zachowaj odległość co najmniej 40 cm z przodu i 20 cm po bokach od wszelkich przedmiotów, ścian. Niezastosowanie się do tego zalecenia spowoduje gromadzenie się ciepła za grzejnikiem, a w konsekwencji jego nieprawidłowe działanie.
- Ten grzejnik jest przeznaczony do montażu na ścianie lub suficie

1.2 Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat do mniej niż 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przeznaczonej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz że zapewniono im nadzór lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom w wieku od 3 lat do mniej niż 8 lat nie wolno podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych przez użytkownika.
- Trzymaj niemowlęta i dzieci z daleka od wszelkich materiałów opakowaniowych, takich jak plastikowe torby, których należy unikać niebezpieczeństwo uduszenia.

1.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

- Podczas instalacji, naprawy lub serwisowania grzejnika należy go wyłączyć i odłączyć od prądu. Przed montażem należy sprawdzić czy grzejnik nie jest uszkodzony.
- Jeśli grzejnik lub przewód zasilający są w jakikolwiek sposób uszkodzone, NIE używaj grzejnika.
- Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu naprawy lub wymiany. Naprawy, konserwacja i wszelkie zmiany muszą być wykonane być przeprowadzane przez wykwalifikowanych specjalistów.



UWAGA: Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których obecne są dzieci i osoby bezbronne.



OSTRZEŻENIE: Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niebędące w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony zostanie stały nadzór nad nimi.

- NIE próbuj samodzielnie naprawiać grzejnika, spowoduje to utratę gwarancji.
- Jeśli grzejnik upadł, NIE WOLNO go używać, upewnij się, że jest wolny od jakichkolwiek uszkodzeń.
- Urządzenie jest zaprojektowane do pracy przy napięciu 230 V, 50 Hz AC. Jeśli sieć zasilająca nie jest zgodna z tymi parametrami, NIE używaj grzejnika.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym

2. JAK DBAĆ O PANEL GRZEWCZY

2.1 Czyszczenie

Zawsze odłączaj grzejnik od prądu i poczekaj, aż całkowicie ostygnie przed czyszczeniem. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie polewaj go wodą. Czyść grzejnik miękką, lekko wilgotną ściereczką. Używaj miękkiej szmatki i środka do czyszczenia szkła. Nigdy nie używaj mokrej szmatki i pamiętaj o wysuszeniu grzejnika po czyszczeniu. Nie używaj żadnych materiałów ściernych, rozpuszczalników ani szorstkich gąbek czyszczących, ponieważ może to spowodować zarysowania lub inne nieodwracalne uszkodzenia. Przed ponownym uruchomieniem grzejnika musi on być całkowicie suchy.

2.2 Używanie/Praca

Należy pamiętać, że grzejnik może odbarwić się w trakcie użytkowania. Jest to spowodowane zanieczyszczeniem powietrza i nie jest usterką. Nie oklejaj grzejnika folią, nie maluj grzejnika samodzielnie. Może to spowodować uszkodzenie elementu grzejnego i unieważnienie gwarancji. Jeśli zauważysz jakikolwiek hałas, zapach, widoczne zmiany lub wyjątkowo wysokie temperatury, zaprzestań użytkowania i skontaktuj się ze sprzedawcą.

2.3 Naprawy

Naprawy gwarancyjne muszą być przeprowadzane przez specjalistów. Próba modyfikacji produktu lub samodzielnej naprawy spowoduje unieważnienie gwarancji.

2.4 Utylizacja



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi na terenie UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy je poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oddać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

3. MONTAŻ INSTALACJA

Uwaga: Elementy montażowe w zestawie przeznaczone są do montażu na litej ścianie lub suficie. W przypadku montażu na innych typach ścian potrzebne będą odpowiednie mocowania (nie wchodzi w skład zestawu). Upewnij się, że ściana lub sufit jest bezpieczny do montażu. Zdecydowanie zalecamy, aby montaż panelu wykonał wykwalifikowany elektryk lub instalator. Promiennik musi znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od wszelkich przedmiotów, ścian itp.; odległość od podłogi musi wynosić co najmniej 20 cm.

Aby zamontować na ścianie, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:

Krok 1.

Użyj dostarczonego szablonu, aby zaznaczyć położenie otworów na ścianie.

Krok 2.

Wywierć otwory wiertłem 8mm.

Krok 3.

Włóż kołki do otworów.

Krok 4.

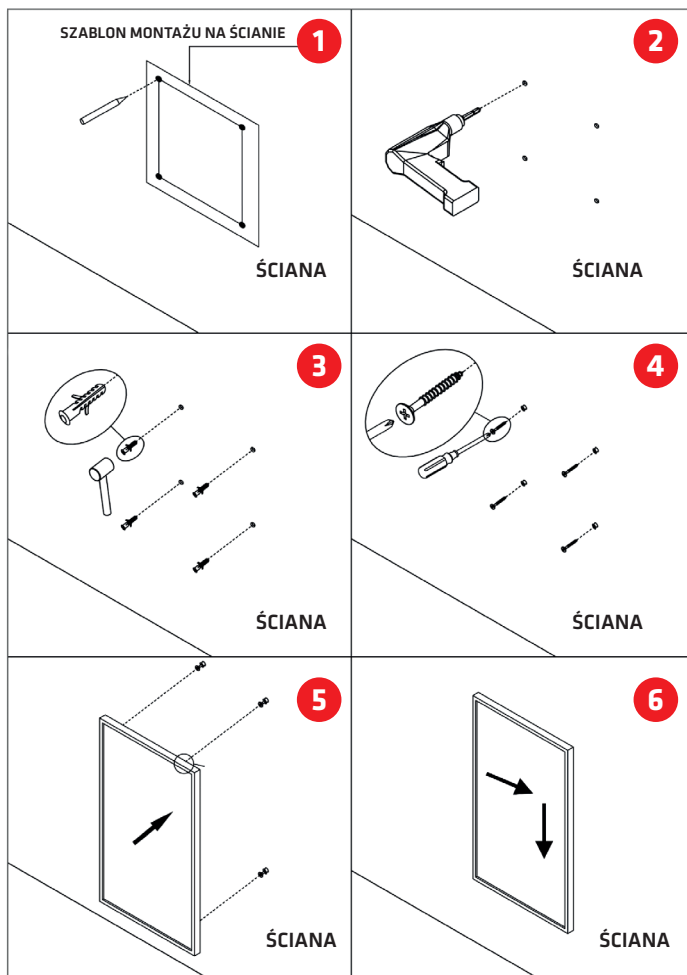
Przykręć dołączone śruby do ściany.

Krok 5.

Zamontuj panel na wkrętach.

Krok 6.

Przesuń panel w lewo, a następnie w dół dopóki nie zostanie zabezpieczony.



Aby zamontować na suficie, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją.

Krok 1.

Użyj dostarczonego szablonu, aby zaznaczyć położenie otworów w suficie.

Krok 2.

Wywierć otwory wiertłem 8mm.

Krok 3.

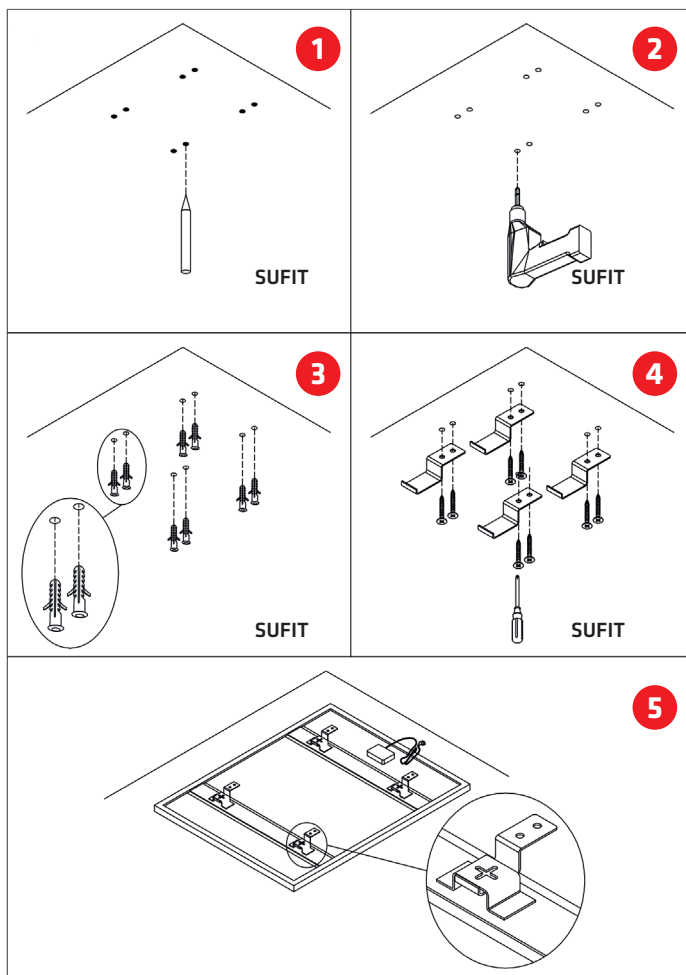
Włóż kołki do otworów.

Krok 4.

Przykręć do sufitu 4 dostarczone wsporniki.

Krok 5.

Zamontuj panel na wsporniku.



5. DANE TECHNICZNE

Model	TF-SW500	SW1000
Moc	500W 220-240V, 50HZ	1000W 220-240V, 50HZ
Wymiary	60 x 70cm	70 x 120 cm
Montowanie	Ściana/Sufit	Ściana/Sufit
Waga	2.3 kg	3.6 kg

6. GWARANCJA

Firma TERMOFOL oferuje 2-letnią gwarancję produkcyjną na panel grzewczy. W okresie gwarancyjnym liczącym od daty zakupu firma TERMOFOL naprawi lub wymieni grzejnik, jeżeli usterka wynika z wad w wykonaniu lub materiałach. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą firmy TERMOFOL i zwrócić grzejnik wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obejmuje wyłącznie naprawę lub wymianę grzejnika, a firma TERMOFOL nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek inne powstałe koszty, takie jak koszty instalacji lub jakiegokolwiek inne straty wtórne, niezależnie od ich poniesienia. Należy pamiętać, że jakiegokolwiek ingerencja lub otwarcie grzejnika powoduje utratę gwarancji. Usunięcie numeru seryjnego z tyłu grzejnika również powoduje utratę gwarancji. Nie należy usuwać żadnych etykiet znajdujących się z tyłu grzejnika.



KARTA GWARANCYJNA

MIEJSCE INSTALACJI

DANE INSTALATORA

Nazwa firmy

Imię i Nazwisko

Adres (ulica, nr)

Kod

Miejscowość

NIP

Telefon

Data

Podpis instalatora

Pieczętka instalatora



www.termofol.pl



biuro@termofol.pl



+48 (12) 376 86 00

Miejsce na tabliczkę znamionową



INSTALLATION MANUAL

INFRARED HEATING PANEL TF-SW500 | TF-SW1000



ENG

Installation and user manual



Note: Please read the instructions before starting the installation!

Read the installation and operating instructions completely before starting any installation works and save the instructions for later use.



Before using this heater, please refer to the corresponding section in this instruction manual.

SYMBOLS DESCRIPTION



The product complies with European directives.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fills and minimise any potential negative impact on human health and the environment.



WARNING: In order to avoid the heater overheating, do not cover it

1. SAFETY INSTRUCTIONS

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

1.1 Product related safety warnings

- Termofol infrared heaters operate at a surface temperature of around 95°C when wall mounted. Do NOT touch the heater when switched on.
 - Prolonged contact may cause injuries or burns.
 - Do NOT cover the heater with anything. Covering may cause overheating and can result in fire.
 - The heater should NOT be used to dry textiles and no objects shall be placed or leaned against the heater.
 - Keep a distance of at least 40cm in the front and 20cm on the sides to any object, wall.
- Failure to do so will cause heat to build up behind the heater and will void your warranty.
- This heater is designed to be wall or ceiling mounting.

1.2 Dangers for children and persons with limited abilities

- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep away babies and children from all packaging material such as plastic bags to avoid danger of suffocation.

1.3 Electric safety directions

- When installing, repairing or servicing the heater it must be turned off and disconnected from power. Before installation please check if the heater is free of damages.
- If the heater or the power cord is damaged in any form do NOT use the heater and contact Termofol for repair or replacement. Repairs, maintenance or any changes must be carried out by Termofol.
- DO NOT attempt to repair the heater by yourself, this will void your warranty.
- If the heater has been dropped do NOT operate it and contact Termofol to make sure it is free of any damages.
- This heater is designed to operate at 230V, 50Hz AC. If your supply mains do not comply with this, do NOT use the heater.



CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Do NOT operate the heater in small rooms when occupied by people not capable of leaving the room by themselves. The surface of the heater can reach a surface temperature of up to 95°C, keep out of reach of children and disabled persons.

2. HOW TO CARE FOR YOUR TERMOFOL HEATER

2.1 Cleaning

Always unplug your heater and let it cool down completely before cleaning. Never dip into water and never splash water on it. Clean the heater with a soft damp cloth. Use a soft cloth and glass cleaner. Never use a wet cloth and make sure to dry the heater when clean with a dry cloth. Do not use any abrasive materials, solvents or harsh cleaning sponges as this could cause scratches or other irreparable damage. Before operating the heater again it must be completely dry.

2.2 Using/Working

Please note that the heater may discolour with use. This is due to airborne pollution and is not a fault. Do not cover your heater with a picture foil and do not paint or print the heater yourself. This might cause damage to the heating element and will void your warranty. If you notice any noise, smells, visible changes or exceptionally high temperatures please discontinue use and contact an authorised dealer.

2.3 Repair

Repairs must be carried out by Termofol directly. If you attempt to alter the product or to proceed with any repairs yourself it will void your warranty.

2.4 Disposal



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

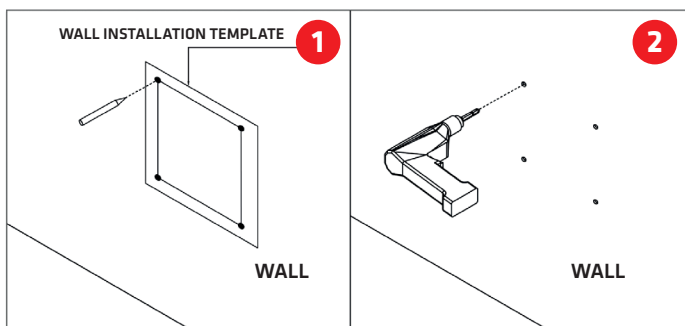
3. MOUNTING INSTALLATION

Note: The kit supplied in the package is designed for mounting on a solid wall or ceiling. If mounted onto other types of walls, you will need appropriate fixings (not supplied). Please make sure the wall or ceiling is safe to mount. We highly recommend to have the panel installed by a qualified electrician or installer authorized by Sundirect. The heater must be at least 20 cm removed from all objects, walls, etc.; the distance to the floor must be at least 20 cm.

Please follow the instruction bellowing for the **wall mounting**:

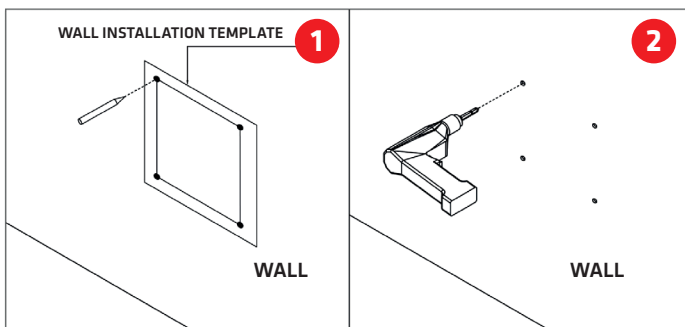
Step 1.

Use the supplied template to mark the position of the holes on the wall.



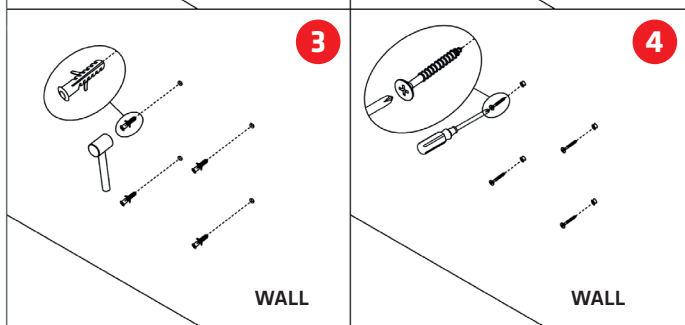
Step 2.

Drill holes using a 8mm drill.



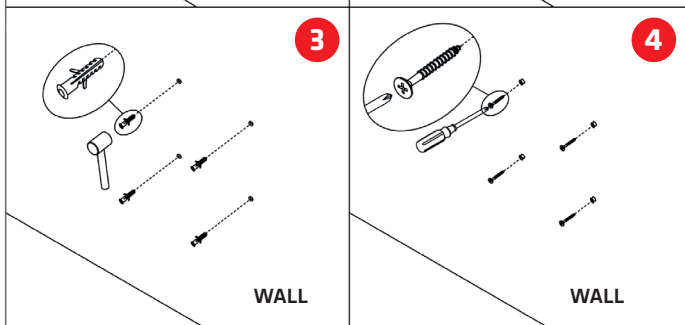
Step 3.

Insert the dowels into the holes.



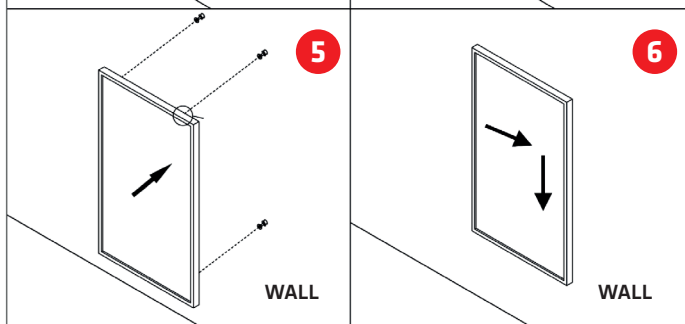
Step 4.

Screw in the supplied screws to the wall.



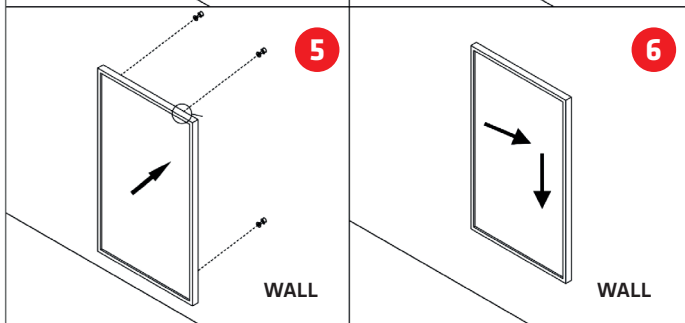
Step 5.

Mount the panel on the screws.



Step 6.

Move the panel to the left and then down until it's secured.



Please follow the instruction bellowing for the **ceiling mounting**:

Step 1.

Use the supplied template to mark the position of the holes on the ceiling.

Step 2.

Drill holes using a 8mm drill.

Step 3.

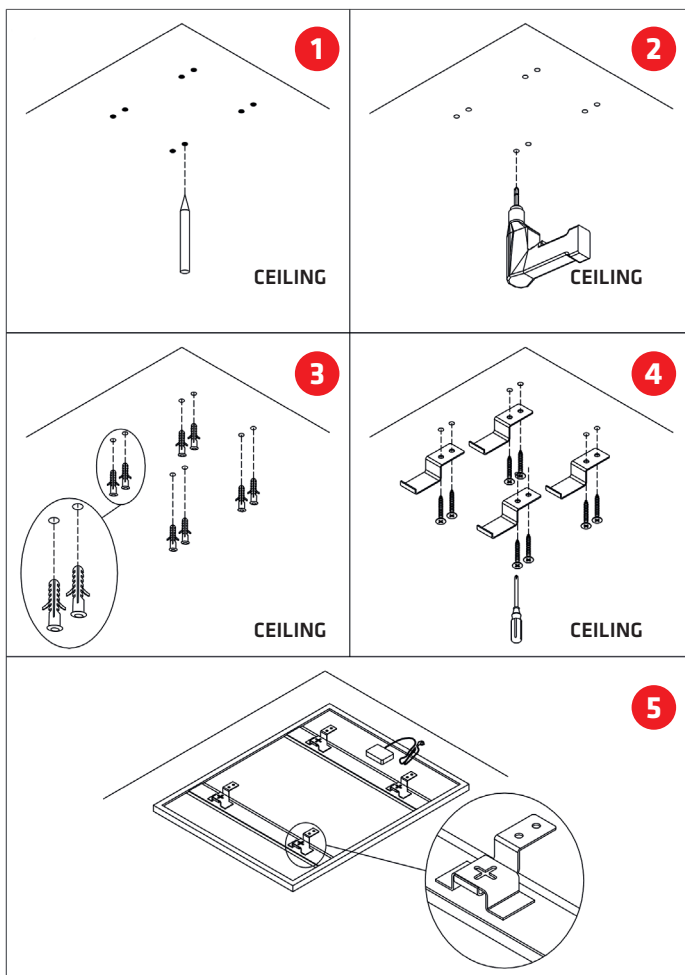
Insert the dowels into the holes.

Step 4.

Screw in the 4pieces supplied brackets to the ceiling

Step 5.

Mount the panel on the bracket.



5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	TF-SW500	SW1000
Power	500W 220-240V, 50HZ	1000W 220-240V, 50HZ
Size	60 x 70cm	70 x 120 cm
Mounting	Wall/Ceiling	Wall/Ceiling
Weight	2.3 kg	3.6 kg

6. WARRANTY

Termofol offers a 2 year manufacturing warranty on the heating panel. Within the warranty period from date of purchase, Termofol will repair or replace your heater where the fault is due to defects in workmanship or materials. Please contact Termofol in the event of a warranty claim and return the heater together with proof of purchase. The warranty covers the repair or replacement of the heater only and Termofol shall not be liable for any other occurring costs such as installation cost or any other consequential losses however incurred. Please note that tampering with or opening the heater in any way will void your warranty. The removal of the serial number on the back of the heater will also void this warranty. All labels on the back of the heater shall not be removed



WARRANTY CARD

PLACE OF INSTALLATION

FITTER'S DETAILS

Name of
company

Forename
and surname

Address
(street, no.)

Postal
code

Locality

NIP

Tel.

Date

Fitter's signature

Fitter's stamp



www.termofol.com



biuro@termofol.pl



+48 (12) 376 86 00

Place for the nameplate